

Latweefchu Uwises.

Nr augstas Gewefchanas = Nummiffiones siiau un nowehleschanu.

Nr. 36. Zettortdeenâ 4tâ Septembara 1830.

Jelgawa 3schâ Septembara.

Lihds 21mu Augusta pee Rihgas ohsta 843 fug-
gi bij atbraufuschi un 750 isgahjuschi.

Tas newainigs puifis.

Zif neapdohmigi tas irr darrihts, kad frohdsi-
neeki tahdeem apfahrtwasatajeem tif drohschi
nakts-mahjas dohd, to rahda mums schis notif-
kums, — un tapehz labbi darrihts buhtu, kad
katris frohdsineeks jeb tahds, kas zella-
laudim nakts-mahjas dohd, jo probjam to
preekschrafsku S. 236 Nr. 2, tahs wifsaugstaki
apstiprinatas femneeku lifkumu-grahmatas
wehrâ listu, un tahds nepasihstamus
kahjineekus, kurri bes sirga un wesumeem,
kâ arri bes geldigahm parahd-
fchanas grahmatahm, nakts-mahjas
prassahs, kuhdal fagrahbtu un
klahstakâs muischâs jeb pagasta
polizejâs nodohthu, un tâ to darridami,
tee ne ween sawu paschu bet arri
zittu gohdigu zilweku labklahfchanu
wairotu, — jo zaur tam dasch
blehdneeks taptu drihsak rohkâs
dabbuhts, un dascha blehdiba un
slepkawiba paliftu ne paddarrita.

Tanni 9tâ Janwara mehnesi 1609, wakkarâ
wehlu eenahza weens swesch zilweks
weenâ Rihges pilsschetas wihna
pagrabba, un prassija weenu
stohpu wihna. Kad tas puifis
(no 10 lihds II gaddu wezs)
jau ais krahsnes gulleja, tad
nessa tas sellis pats to wihnu
tam sweschineekam un to
naudu par to weenu stohpu
wihna eeliffa faste. Tas
sweschineeks dschra no sawa
stohpa warren ilgi, un
taiffijahs par nakti turpat
us benka pahrgulleht. Tas
sellis aisslehdsis tahs
pagrabba

durwis, apgullahs sawâ gultâ
un aismigge zeeti. Tas
sweschineeks staigaja pat
tam tanni pagrabba
schurpu un turpu, atraddis
weenu nasi, nokauj ar to
to gulloschu selli, isnem
tam no drahnahm to
atflehgu no naudas
kastes, un no tahs to
naudu, pehdigi tam
nokautam eebahsch to
atflehgu eefsch
winna drahnahm
atkal atpakkal, noleek
to affinaimu nasi
pee ta gulloscha
puifcha un aiseet
probjam. Kad no
rihta tas nammakungs
eefsch ta pagrabba
eenahza, un to
lihki atradda,
tape tas puifis
wajzahs: kas
tad wehl tanni
pagrabba
effoht bijis? Pateesi
schis, kas par
wiffu to laifu
gullejis irr,
nesinna no
tam itfin neko,
un par to
pee winna
gulloschu
nasi arr
pats tâ
fatruhkahs,
ka jau —
nu dohmaja,
wansch
pats effoht
tas
slepkawa. Tas
gan leedsahs
to darrijis,
bet welti. Winna
raudsija ar
rihkscheem
peespeest,
ka isfazzitohs.
Kamehrt to
tâ mohzija,
teizahs
wansch
femi
wainigu
effam; tif
ko winna
wairs tâ
ne mohzija,
teiza
tas
atkal,
ka
effoht
newainigs.
Pehdigi
no
tahm
leelahm
sahpehm
wiffai
pahrnehts,
fazzija
tas: wansch
warroht
to
warr
buht
ne
sinnohht
eefsch
dschruma
padarrijis.
Tad
tappe
nospreests:
ka
tas
ar
sohbenu
taptu
noteesahs.
Drohschu
prahthu
gahje
wansch
us
sawu
noteefaschanas
weetu,
nosehdahs
us
krehflu,
un —
pahrzeeta
gruhthu
teesu. Tas
pateefigs
slepkawa
bijis
tur
klahth,
un
effoht,
kâ
tas
pehz
pats
isteizees,
par
to
paschu
scheshlojees:
„Alf
Deews!
zeek
dascham
ne
wajjaga
ne
pateesi
zeest?“
Wansch
deweess
toreis
no
Rihges
probjam,
dschihwojis
sweschâs
femmes
drihs
weenâ,
drihs
atkal
ohtrâ
weetâ;
bet
tas
tam
tâ
bijis,
kâ
weens
winna
ar
weenu
Rihgê
atpakkalu
dsichtu
jeb
wil-
latu. Rahdus
mehneschus
pehz
sawas
atpakkal

nahfchanas Rihges pilsehtâ irr gahjis tas weenreis pee weena naschu kalleja, gribbedams kahdu pahri naschu nopirkt. Tas kallejis pasunnis ta nokauta sella gredsewu, fo tas flepkarwa us pirksa neffa, apstelleja to par kahdahm stundahm wehtaku, peerahdija teesai to, un kad tas atkal atnahza, tad tappa winsch zeeti sanemts; isteiza fawu flepkarwibu, un tappa ar sohbeni notee-sahts.

J. P.

Dsihwa ohdse wehderâ.

Sprantschu semmê dsihwo arrajs, kas kamehr peezeem gaddeem negantas sahpes zeete. Winsch warreja gaischi atzerretees, ka winsch lihds ar ehdeni bij tahrpu norihjis; tas pats dsihwoja arween wehderâ, galwu pazehlis prett firdi, assi prett akneem. Winsch skaidri manna, ka tas kuffkains aug un brihscham kustahs. Laudis to negribb tizzeht, bet winnu sineij, to turredami par mulki, zits winnam dohd sahles; tahs tif winna zeeschanas wairo. Ne warredams wairs, dohdahs winsch us zellu un aiseet us to galwas-pilsehtu Paris. Tur fatohpahs winsch ar weenu augstî mahzitu ahrstî, wahrâ Micherand. Tam fuhds winsch fawas kaites. Winsch winnu israng un atrohn, ka wihram taisniba, ka pateesi eefsch winna niht dsihws kuffkains un usgreesch flinnam kreisu fahni. Tas kuffkains ischauj galwu par to zaurumu, bet welf winnu schigli atkal atpakkat. Gallâ tohp winsch tomehr nokehrts un iswilfts. Un kas winsch tahds? — ohdse, 2½ pehdas garra un 1½ tullus refna. Iswilfta, ta wehl palifke 60 stundas dsihwa un tohp wehl taggad Paris pilfata rahdita. — Ko newarr zilweks panest un pahrzeest! —

Râ bij tas winneem gaddeem Pruhshôs ar weenu semneeku? — Gribbedams us weemschamu muddinatees, bahsch winsch attaisita, assi trihta nascha kahri rihklê. Tas nasis isfklid no pirksstem, tohp norihts un paleek pa gaddeem apkahrt eefsch ta wihra eefschahm. Nezerrejoht mettahs winna fahni leels augons, fo dakteris usgreesch. Un kas schaujahs ahra? Tas norihts

nasis, fawu 8 tullu garfch. Wehl daschu gaddu pawaddija nu wehl tas nascha rihjeis eefsch wesselibas. Tas nasis irr wehl Kensbergâ skattams, fur arridsan ta rihjeja nomahleta bilde tohp rahdita.

— 0 —

Geprreezinafchana nemahziteem
Kurfemneekem.

Wahzu awises lassa, ka Pranzoschu semmê arri wehl dauds mulki un nemahziti zilweki dsihwo, jo daschureis tē irr stahstihst, ka no leela rekrushchu pulka ne zettorta datta nemahkoht ne lassih, ne rakstih. Kad no gudras tautas, fur jau fem laikam ikweens brihws irr, to lassa tad gan warr brihnitees, bet kad labbi peeranga, tad tas no ta zellahs, ka ir tur wehl itfin labbas skohlas us semnehm newaid. Mehs dohmajam, ka Kurfemmê pehz diwidefinits gaddeem gan neweens rekrutis wairs nerassees, kas gramatu nemahf. *) Kai Deews mums leek skohlu-buhfchanas eefahumu drihs redseht!

— 3 —

Pee jaunu Deewagalbneeku
eefwehtifchanas.

(Mel. Jesus dsihwib' mannas firdie.)

I.

Tehws, at! wiffu zilwezinu,
Skattees us scheem jauneklem,
Kas grihb fawu dsihwibinu
Padohht taweem padohhmeem.
Ihstais tehws tu winneem effi,
Zawâ firdi tu tohs nessi,
Teem scho deenu dahwini,
Swehti winnus schehligi.

*) Wiffi isgahjuschâ gaddâ par rekrushscheem no-dohhti zilweki no Grohbines draudses gramatneeki bija.

Naslehpts irr, kas us teem gaida,
 Tapehž tee nahf behdigi.
 Kas juhs wezzakus tad baida?
 Mahtes firds, kam nofkumsti?
 Woi tad juhsu ruhpefchana,
 Juhfu mihla mahzifchana,
 Daschu naktu affaras
 Jums ne neffihš lihgfimibas?

Tumfiba wehl fedf ar weenu
 Zetku, kas irr jastaiga.
 Zerrib mahna tohs ikeenu,
 Breesmas teem irr klastumâ!
 Uk! kas sim, pehž ne dauds gaddeem
 Gruhti jazeesch, un no raddeem,
 Paschâ preeka brihtinâ,
 Schfirs tohs nahwes stundina!

Skattaites tik schinni draudse,
 Affarinas wiffur spihd,
 Nopuhzas, to firdis audse,
 Mahza schinni fwehtâ rihf.
 „Jannums, spehki ahtri beidsahs,
 „Preeka faule noreet feidsahs,
 „Simtas jaukas zerribas
 „Kappôs duf, un ne mohstahs!

Un dauds fahrumi us launu
 Zekahs behrnu asoti,
 Altnes nelaimi un launu,
 Kas teem klaufa preezigi!
 Jaunekli reds leclas breefmas,
 Ahtri eekriht grehku leefmâs,
 Stunda neapwakteta
 Egruhfch behdu nakfminâ.

Wai! jums wahjeem zekineekem,
 Ja ne kas jums ne stahw klast!
 Bet ar augsteem debbes spehkeem
 Jesus juhs gribb stiprinahf.
 Wimsch ar mihlestibas prahtu
 Schodeen fauz juhs pee few klastu:
 „Mannim dohdeet firfminu,
 „Es to muhscham laimofchu!“

Nahzeet tad us fwehtifchannu
 Un pee Jesus meelasta,
 Sohlijeet ar pazeechannu
 Staigaht drohfschi tizzibâ.
 Lai tad ateet gruhzas behdas,
 Las kas staiga Jesus pehdas,
 Ne juht femmes gruhfibu,
 Pabeids fwehti muhschinu! —

Zeefas fluddinafchanaš.

Us pawehleschannu tahs Keiseriffas Gohdibas,
 ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walfs 12. 12. 12.,
 tohp no Puffeneekas pagasta teefas wiffi tee, kam kaut
 fahdas praffifchanaš un mekfchanaš pee tahm atlik-
 fufchahm mantahm ta 1mâ Augustâ schi gabda no-
 mirrufcha Puffeneekas fainneeka Keffitu Mikkela buh-
 tu, aizinati, lihds 2tru Otkoberu schinni gaddâ, kas
 par to isplehgfchanaš terminu noliktš, pee Puffenee-
 kas pagasta teefas peeteiktees.

Puffeneekas pagasta teefa 7tâ Augustâ mehnescha
 deenâ 1830.

(S. W.) ††† Lihzeneeku Jannis, pagasta wezza-
 kais.

(Nr. 26.) G. Katterfeld, pagasta teefas ffrihweris.

* * *

Us pawehleschannu tahs Keiseriffas Gohdibas,
 ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walfs 12. 12. 12.,
 tohp no Suhres pagasta teefas wiffi tee, kam kahdas
 tainnas praffifchanaš pee ta zitfahrtiga Suhres fain-
 neeka Wanku Andreija buhtu, par kurra mantu dehl
 inventariuma truhkuma un zittu parradu konfurse no-
 likta, aizinati, diwju mehneschu starpâ un febbakais
 lihds 4tu Otkobera mehnescha deenu f. g. ar fawahm
 praffifchanahm un winnu parahdischanahm scheinan pee-
 teiktees un to tahlaku teefas spreedunnu nogaidiht, ar to
 pamahzifchannu, fa wiffi, kurri eekfch schi nolikta ter-
 mina negadditohs, febbaki netaps dsirdeti, bet win-
 neem kluffuzeest buhs.

Suhres pagasta teefa 9tâ Augustâ 1830. I
 (S. W.) ††† Jaunarrâj Indrik, pagasta wezzakais.
 (Nr. 59.) Fr. Grûcke, pagasta teefas ffrihweris.

* * *

Kad tas Jaunauzes fainneeks Aliftraute Pehfers fa-
 was mahjas irr atdewis, un preekfch islihdsinaschannu

winna parradu, konkursis tappe spreestis, tab iffatris kam taisnas prassischanas pee winna irr, schè tohp usazinatè, lai libds 27tu Septembara f. g. scheitan peeteizahs.

Zaunauzes pagasta teefa 2trâ Augusta 1830. I
 Dehrtulait Zahne Schulz, pagasta wezzakais.
 U. G. Hammer, pagasta teefas srihweris.

* * *

No Krohna Aurenmuischas pagasta teefas tohp wiffi tee, kam kahdas taisnas parradu prassischanas pee ta libdschinniga Aurenmuischas saimneeka Krakku Zanna buhtu, par kurra mantu parradu dehl konkurse spreesta, usazinati, libds to 7tu Oktoberâ f. g. pee saudeschanas sawas prassischanas pee schihis pagasta teefas peeteiftees, un noliktâ terminâ sanahkt.

Aurenmuischas pagasta teefa 13tâ Augustâ 1830. I
 (Z. S. W.) ††† Kanneneck Wille, pagasta teefas peefehdetais.
 (Nr. 81.) H. Cruse, pagasta teefas srihweris.

* * *

No Wauffas pagasta teefas tohp wiffi tee faazinati, kam prassischanas pee ta nomirruscha Zerraukstes saimneeka Rudfitu Geddarta irraid, lai pee saudeschanas sawas teefas eefsch to starpu no feschahm neddelahm, prohti libds 2tru Oktoberâ mehuescha deenu schi gadda,

ar sawahm prassischannahm un parahdischannahm peederrigi pee schihis teefas peeteizahs.

Wauffas pagasta teefa tai 21mâ Augustâ 1830. 3
 Zehlab Luppin, pagasta wezzakais.
 (Nr. 198.) Fr. Lez, pagasta teefas srihweris.

Zittas fluddina schanas.

Kad tanni nakti no 13tas us 14tu Augustâ beenu, weens kâ jadohma blehdigs schihds, kas pee sanemschanas ispruzziis, Zaunas Mohkas muischâ wezzus apfaltus semneeku rattus, weenu duhkam behru sirgu, 6 gaddu wezzu ar baltuminu peerè un weenu palhi bruhnu sirgu, 8 gaddu wezzu, ar sliktu, rettu, us pufsi nogreestu asti irr atstahjis, tab tee kam schee sirgi un ratti peederr, scheit tohp usfaukti, feschu neddelu starpâ scheit Zaunas Mohkas muischâ peeteiftees un pehz atlibdsinaschanas to maksu, sawu ihpafschumu prettim nemt.

Zaunas Mohkas 16tâ Augustâ 1830. I
 Rahrl von Medem.

* * *

To Schihdu swehtku dehl tas Remtenes tirgus scho gaddu netaps turrehts 14tâ, bet 16tâ Septembara deenâ.

Remtenè 15tâ Augustâ 1830. 2
 Remtenes muischas waldischana.

Naudas, labbibas un prezzu tirgus us plazzi. Nihgè tanni 25tâ Augustâ 1830.

	Sudraba naudâ.			Sudraba naudâ.	
	Rb.	Kp.		Rb.	Kp.
3 rubli 70½ Kap. papihru naudas gelbeja	1	—	I pohds kennepu . . . tappe maksahs ar	1	—
5 — papihru naudas . . .	1	35	I — linnu labbakas surtes — —	2	—
I jauns dahlberis . . .	1	30	I — — sliktakas surtes — —	1	50
I puhrs rudsu . . . tappe maksahs ar	1	40	I — tabaka . . .	—	70
I — kweeschu . . .	2	25	I — dselses . . .	—	80
I — meeschu . . .	—	85	I — sweesta . . .	1	80
I — meeschu = putrainu — —	1	30	I muzza filku, preeschu muzzâ — —	6	50
I — ausu . . .	—	60	I — — wihschnu muzzâ — —	6	75
I — kweeschu = miltu — —	2	50	I — farkanas fahls . . .	5	—
I — bihdeletu rudsu = miltu — —	1	50	I — rupjas leddainas fahls — —	6	—
I — rupju rudsu = miltu — —	1	5	I — rupjas baltas fahls — —	4	—
I — firnu . . .	1	20	I — smalkas fahls . . .	3	60
I — linnu = fehklas . . .	2	—	50 graschi irr warra jeb papihres rublis un warra nauda stahw ar papihres naudu weenâ maksâ.		
I — kennepu = fehklas . . .	1	—			
I — kimmennu . . .	1	25			

Ist zu drucken erlaubt.

Im Namen der Civiloberverwaltung der Ostseeprovinzen: F. D. Braunschweig, Censor.